玉皇朝出版有限公司
ISBN 978-988-8047-77-2
$35
日本小學館正式授權香港中文版
只限香港及澳門地區發行及出售。
HONG KONG CHINESE EDITION
FOR DISTRIBUTION AND SALE IN
HONG KONG AND MACAU ONLY

阿昴與拍檔尼哥之間的信賴關係出現裂痕，
即使阿昴認定自己是孤獨的，「不再作夢」。
第一次預選在阿昴落寞的情緒下開始。
演出的劇目是「黑天鵝雙人舞」，
但阿昴知道，自己的演出在「絶望中更添光芒」
這正是發揮自己的妖異特性和資質的狀況。
保加利亞晚上的冷空氣吹動著藍色的火焰。
高貴的黑天鵝不自覺地在今夜的舞台上狂野地舞動。

MOON

SUBARU Solitude standing

Soda Masahito

5

JUMP COMICS

集英社

曾田正人作品系列

MOON

5

曾田正人

曾田正人HP→http://www.sodamasahito.jp

MOON

舞吧！昴

5

曾田正人
冨山玖呂

Table of contents

Chapter 44 ——— 1
Chapter 45 ——— 15
Chapter 46 ——— 41
Chapter 47 ——— 61
Chapter 48 ——— 85
Chapter 49 ——— 95
Chapter 50 ——— 111
Chapter 51 ——— 131
Chapter 52 ——— 149
Chapter 53 ——— 169
Chapter 54 ——— 17

MOON

MIYA-
MOTO
SUBARU.
ドキ
!
…

MOON
第44話

SNIF SNIF
SNIF SNIF
WHY DO MY TEARS KEEP FLOWING?

UU
WHY ?
UU

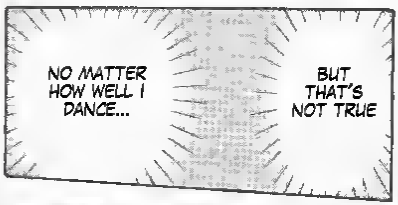
VICTORIA
...
SFX: TEARS FLOWING

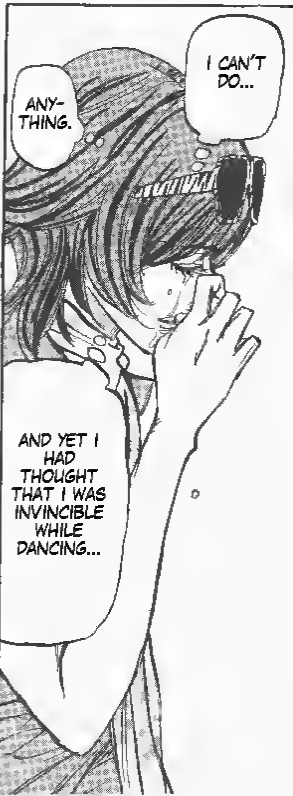
THAT I ACTUALLY LIKE...
HIM.

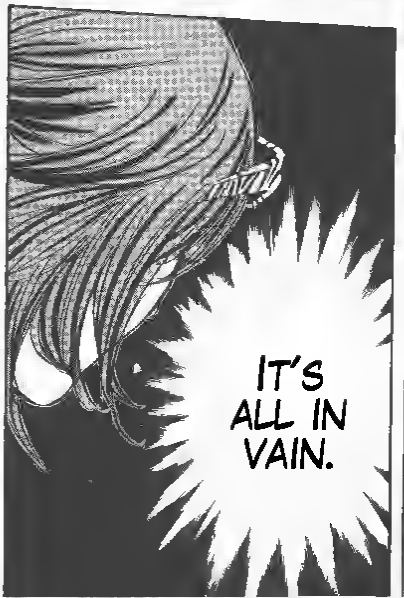
I'VE ONLY JUST REALISED.

I DON'T SEE HIM AS A PARTNER,
BUT AS A MAN.
NICO.

IT'S ALMOST HER TURN TO COMPETE!
SHE'S CRYING ?
EH?
...


NO MATTER HOW WELL I DANCE...
BUT THAT'S NOT TRUE


I CAN'T DO... ANY-THING.
AND YET I HAD THOUGHT THAT I WAS INVINCIBLE WHILE DANCING...


IT'S ALL IN VAIN.

A DEAD PERSON.
BECAUSE NO ONE CAN COMPARE TO NICO'S LOVER,

……
ドクン
SFX: HEART BEATING
SAIRIKS
ドクン

.....
THINK AWAY
WHAT KIND OF EXPRESSION WAS THAT?

WAS SHE LAUGHING AT ME?

YET SHE LAUGH-ED?
SHE SAW ME CRY,
THAT WOMAN!

NO MATTER WHAT YOU ARE THINKING, IT'S FINE
BECAUSE I WILL NOT BE AFFECTED BY IT.
IT'S BECAUSE OUR SKILLS ARE AT SUCH A HIGH LEVEL,
THAT WE ARE CONS-IDERED...
...
FRO-FESSIONALS

...

THIS IS BAD
SHE'S SAYING THOSE WORDS TO HER PARTNER?
RIGHT BEFORE THE ACTUAL COMPE-TITION,
SINCE WE ARE HERE,
LET'S DANCE.
WE...

I'M HERE TO FIGHT
I THOUGHT I HAD FOUND MY PARTNER,
BUT I WAS WRONG.
FOUND SOMEONE WHO WAS SIMILAR TO ME,
THAT'S WHAT I BELIEVED.

LET'S DANCE AS PRO-FESSIONALS
ALRIGHT.
I'VE KNOWN SINCE A LONG TIME AGO
IN FACT,
IN THE END I AM STILL ALONE
IT'S NOT SUCH A BIG DEAL.

I WILL STOP MY DREAMING.
SHE LOOKS RATHER FINE
KATRYN
THERE'S NO NEED TO WORRY, YURI.
...

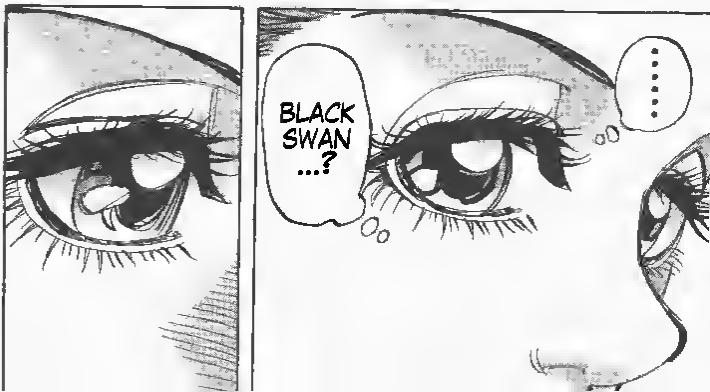
MINKUS-"Don Quixote -

Competitor No.5
Subaru Miyamoto, JPN
TCHAIKOVSKY-"Swan Lake"-Pas de deux of Odile and Sie
Partner Nico Asmer-non competitor

Competitor No.6
Erick Fernandez, MEX

Competitor No. 5
Miyamoto Subaru
"Swan Lake" Act Three
Black Swan Pas de Duex

Act II

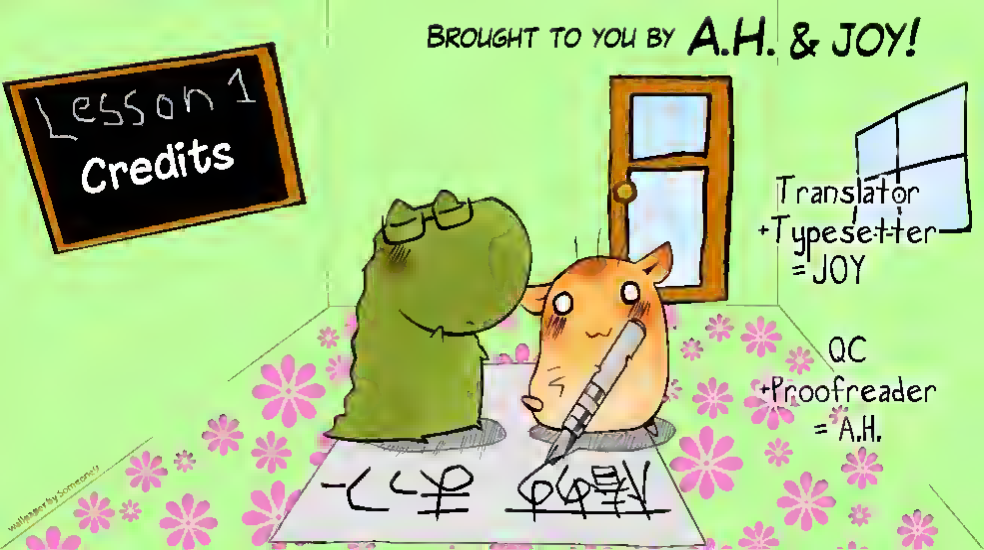


AM I LIKE THIS?
WHY...

TONIGHT,
I...
MM
...
WILL GIVE A SPECTACULAR PERFORMANCE, RIGHT?

BROUGHT TO YOU BY A.H. & JOY!

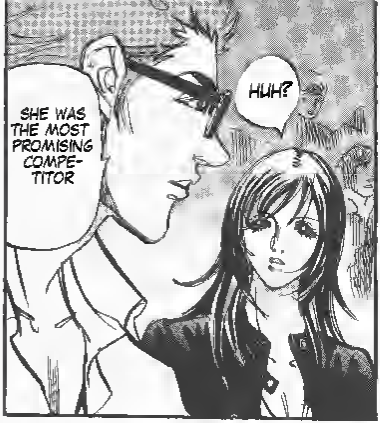
Lesson 1
Credits

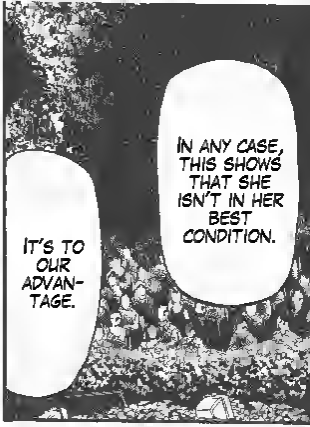


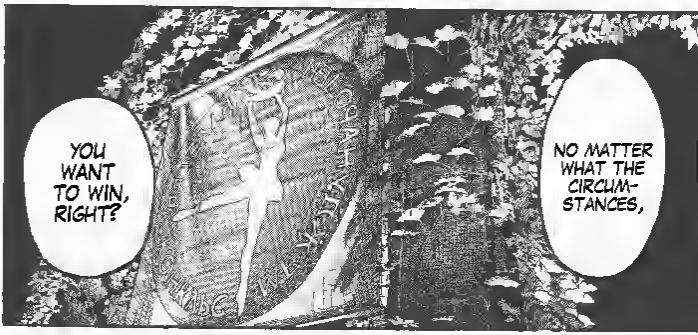
MOON
SHE CRIED !?
……

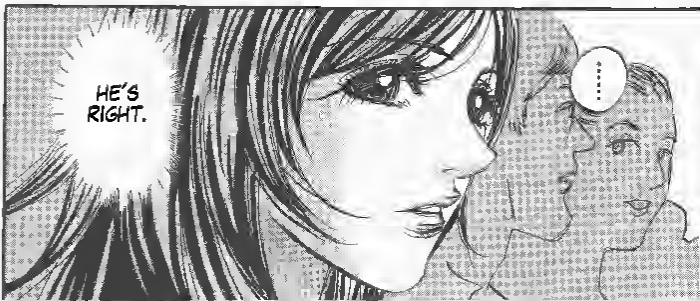
YES...
SHE... WAS SUBARU ALONE?

……
THERE PROBABLY WAS SOME SORT OF HINDRANCE ...
OH... TWO HOURS BEFORE THE COMPE-TITION RIGHT?

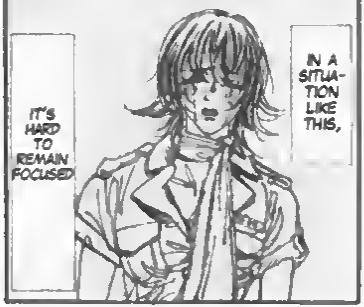

SHE WAS THE MOST PROMISING COMPE-TITOR
HUH?


IN ANY CASE, THIS SHOWS THAT SHE ISN'T IN HER BEST CONDITION.
IT'S TO OUR ADVAN-TAGE.


YOU WANT TO WIN, RIGHT?
NO MATTER WHAT THE CIRCUM-STANCES,

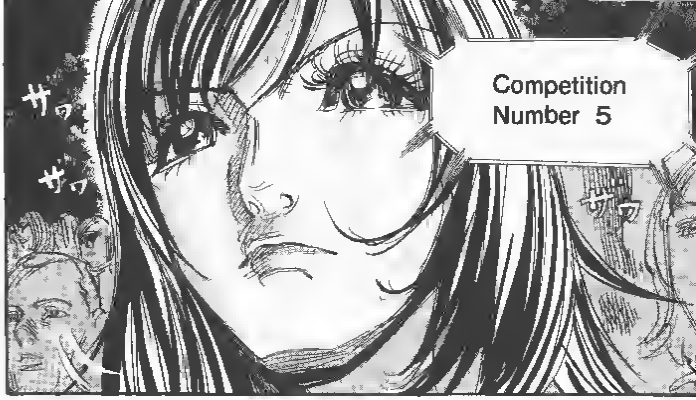

HE'S RIGHT.
.....

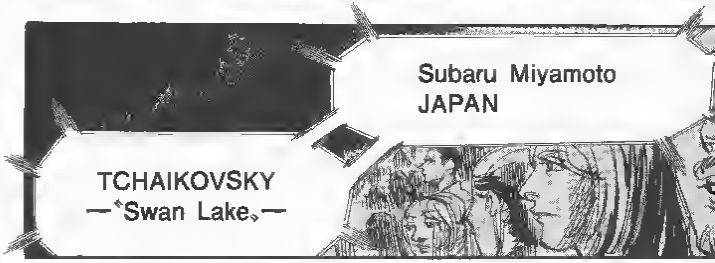
BUT, THAT'S UNDER NORMAL CIRCUM-STANCES ...

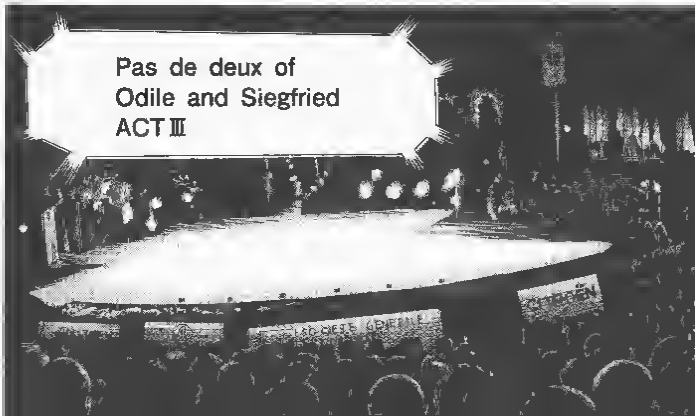

IT'S HARD TO REMAIN FOCUSED
IN A SITUA-TION LIKE THIS,

IF EVEN PRISCILLA ROBERTS HOLDS HER IN RESPECT,
BUT,

IS DEFI-NITELY SPECIAL.
SHE...


サワ
サワ
Competition
Number 5
サワ

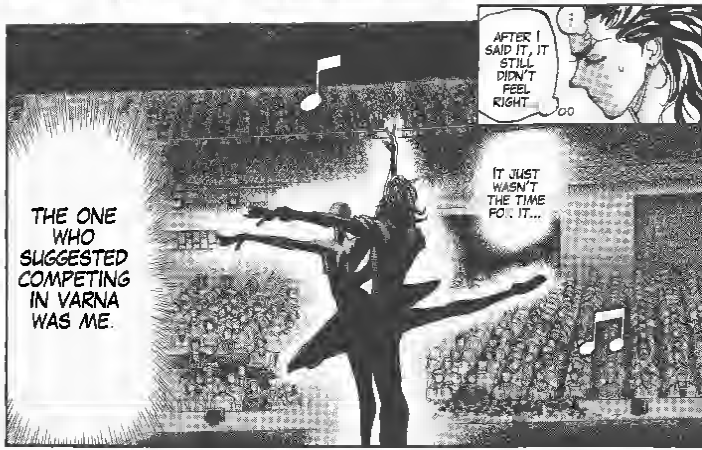

Subaru Miyamoto
JAPAN
TCHAIKOVSKY
—〈Swan Lake〉—


Pas de deux of
Odile and Siegfried
ACT Ⅲ

COME TO THINK OF IT,

MOON 第45話

WE SHOULDN'T HAVE COME TO VARNA.
IF I HAD KNOWN EARLIER,


AFTER I SAID IT, IT STILL DIDN'T FEEL RIGHT...
IT JUST WASN'T THE TIME FOR IT...
THE ONE WHO SUGGESTED COMPETING IN VARNA WAS ME.

IT'S JUST LIKE...
KICKING THE LADDER RIGHT BEFORE THE COMPE-TITION

SUBARU.
YOU WON'T GET AFFECTED RIGHT?
WHY DID I SAY THOSE WORDS?

SFX: WWAA
わ
あ
SO HIGH ...
...

WHAT'S SO GOOD ABOUT VICTORIA?!
GET THAT INTO YOUR HEAD.
YOUR PARTNER IS ME.

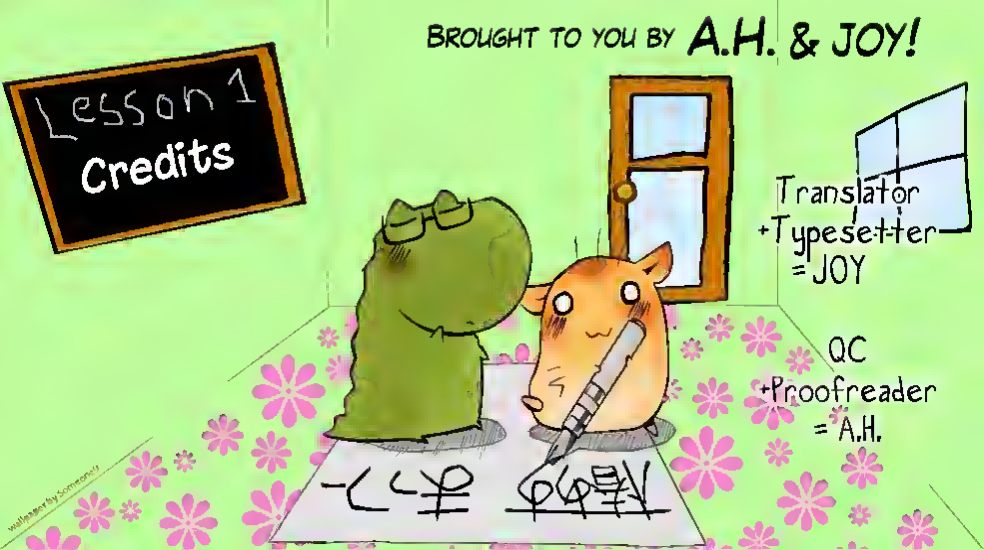
YOU HAVE A CHARMING PARTNER RIGHT IN FRONT OF YOU.
.....
172

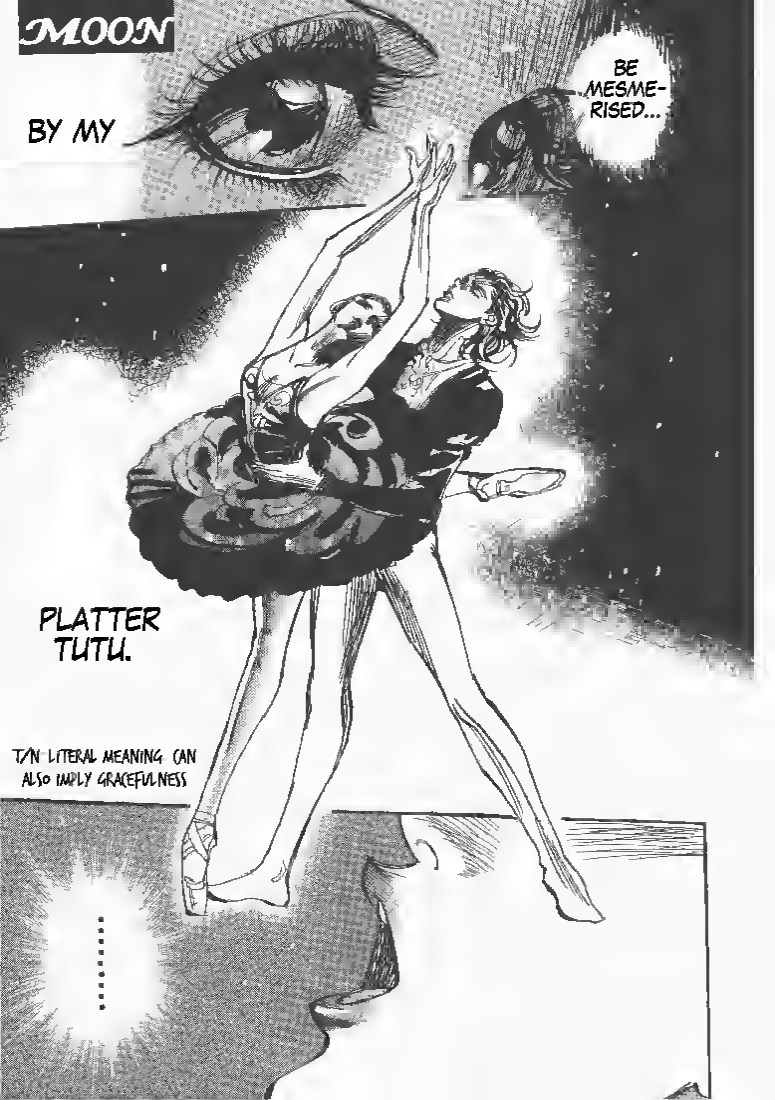
SWAN LAKE ACT THREE...
THE BLACK SWAN...
PASSING OFF AS THE BEAUTIFUL WHITE SWAN TO SEDUCE THE PRINCE...
.....
WHAT'S TO BE
THAT SOUNDS RATHER OVER THE TOP...

I THINK IT'S FINE LIKE THIS.
NO.
IT MAKES ME ANTICIPATE WHAT'S GOING TO HAPPEN NEXT!

BROUGHT TO YOU BY A.H. & JOY!

Lesson 1
Credits




MOON
BY MY
BE MESME-RISED...
PLATTER TUTU.
T/N: LITERAL MEANING CAN ALSO IMPLY GRACEFULNESS
.....

IT SEEMS THAT
TO-DAY,
PRINCE.
GOD HAS ALSO BLESSED ME.
I HAVE BECOME EXACTLY LIKE ODILE!
AT THIS MO-MENT I...

MOON 第46話

VICTO-
RIA...
JUST
AS...
SOME-
BODY'S
REPLACE-
MENT!
SFX THUNDER
AT THE
PRELIMINARY
ROUND.
FIRST UP IS...

SWAN LAKE ACT THREE
THE BALL IN THE CASTLE.
New York
PRINCE SIEGFRIED MUST PLEDGE HIS LOVE TO HER.
FOR THE PRINCESS WHO HAS BEEN TURNED INTO A SWAN TO REVERT BACK TO HER ORIGINAL FORM

THIS IS THE FAMOUS PAS DE DEUX OF ODILE AND SIEGFRIED
HOW-EVER,
DEMON LORD ROTHBART WHO WISHES TO MONO-POLIZE THE PRINCESS.
CASTED A SPELL ON HIS DAUGHTER, ODILE TO LOOK LIKE THE PRINCESS.
HO HO HO
SO AS TO SEDUCE THE PRINCE.

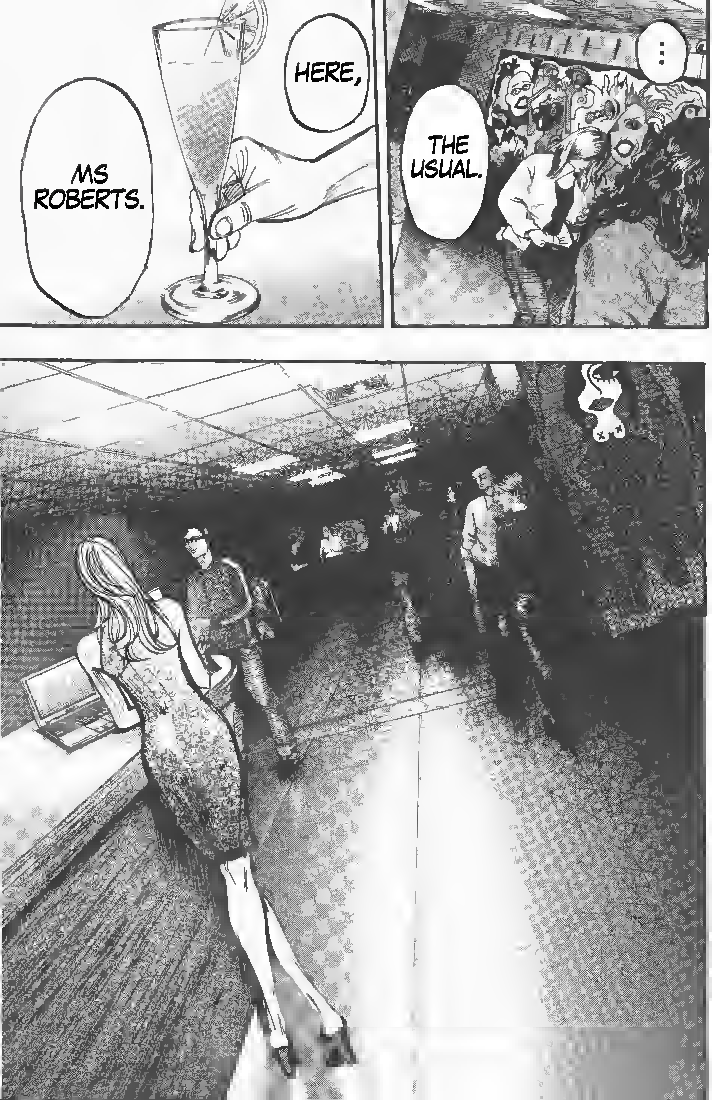
JUST AS USUAL ...
THAT GIRL...
FTW

SHE LOOKS AS IF SHE IS GOING TO ATTACK THE PRINCE!!

I BELIEVE THE BLACK SWAN...
IS DEFI-NITELY BORED.
BECAUSE SHE NEEDS TO IMPERSONATE THE WHITE SWAN AND DANCE WITH THE PRINCE.
.....
PER-SONALLY I...
THINK I AM THE MORE OUT-STANDING ONE TOO.

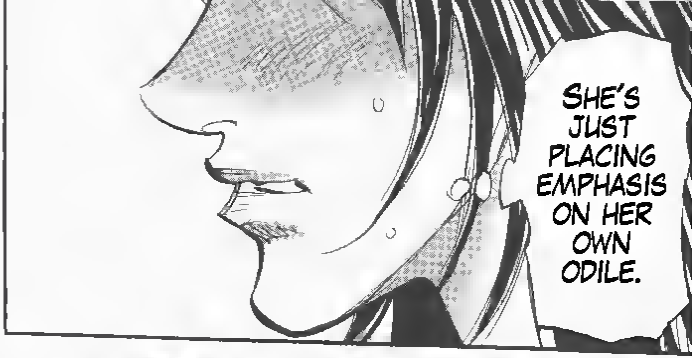
COME!
FALL FOR ME!
AN ENCHANTING BEAUTY.
I AM ...
WHITE SWAN ?
WHAT A JOKE!
FALL IN LOVE WITH ME INSTEAD.

SHE HASN'T CHANGED AT ALL.
THAT SUBARU ...
SUCH VIGOR ...
...
THAT KID REALLY KNOWS HOW TO ADAPT TO HER SURROUND-INGS!
...
?


MS ROBERTS.
HERE,
THE USUAL.
...

SHE WANTS TO BE SACRI-FICED...
YEAH.
THIS IS...
...

IT'S DIFFER-ENT...
THE TECHINIQUE USED PREVIOUSLY TO IMITATE WHITE SWAN...
.....
I HAD DONE IT MUCH BETTER THAN THAT WOMAN!


SHE'S JUST PLACING EMPHASIS ON HER OWN ODILE.

AL-THOUGH ...
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN SOMETHING LIKE THIS

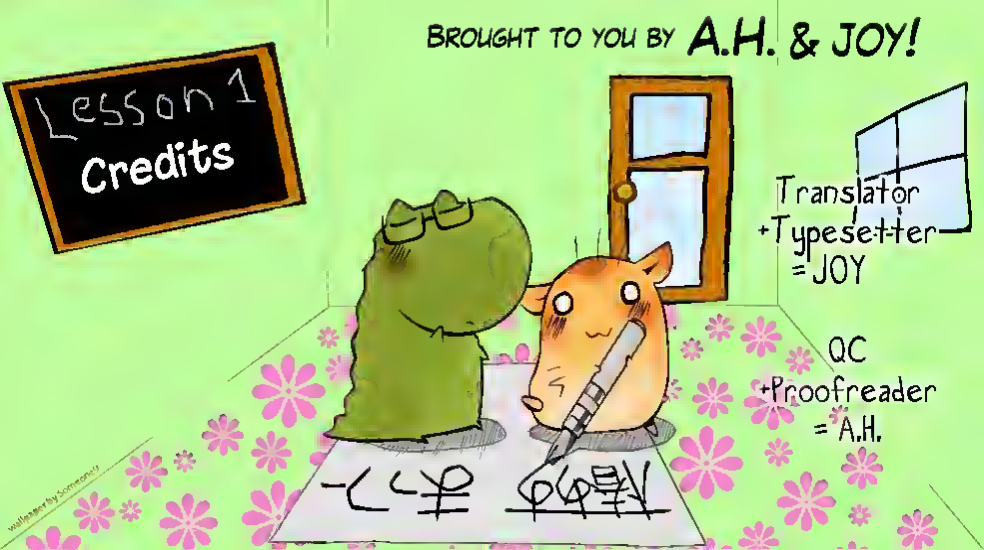
IS ALSO NOT TOO BAD ...
THIS TECH-NIQUE ...

NO ...
SOMETHING FEELS OFF...
HUH?
ROBBY?
...
SUBARU SHE...
THAT GIRL ...

WAS SHE EVER THIS MATURE?
.....

BROUGHT TO YOU BY A.H. & JOY!

Lesson 1
Credits



MOON
PERHA IN THE PAST.
I'VE BEEN AWARE OF IT BUT NEVER GOT TO WHY IT WAS SO
BUT
I DON'T REALLY UNDER-STAND...
EVEN THOUGH IT'S =CLASSICAL= BALLET=...
THAT ONE PERSON OF ALL THE CHARACTERS IN =SWAN LAKE=...

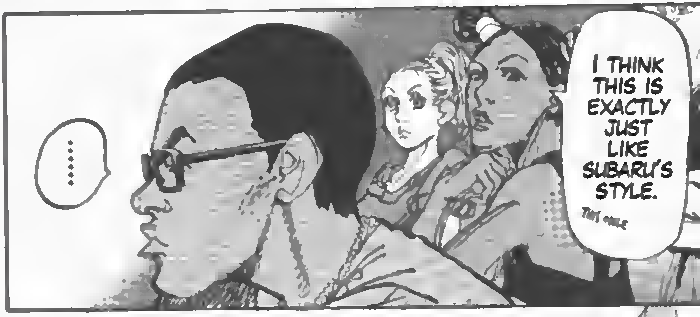
AND RETAINING HER OWN IDENTITY AS A BLACK SWAN,
ENTER THE PALACE IN AN UPRIGHT MANNER
SHE SHOULD BELIEVE IN HER OWN ABILITY TO SEDUCE THE PRINCE...
WHY MUST SHE OBEY HER FATHER'S COMMAND, TO PRETEND TO BE THE WHITE SWAN?
EVEN IF IT'S SIMPLY BEING =PURE=,
THERE'S NO NEED TO =IMPERSONATE= THE WHITE SWAN
I ONLY DON'T UNDERSTAND BLACK SWAN. WHAT IS THE PURPOSE FOR HER ACTIONS?

LOOK CLOSELY.
I AM BETTER THAN THAT WOMAN!!
STUNNING RIGHT? ♡
HOW IS THIS?
MOON 47話

SFX: OOH
.....
IT'S FANTAS-TIC
EVEN THOUGH I'M UNWILL-ING TO ADMIT IT,
BUT THAT ODILE ...
IS REMARK-ABLY REALISTIC.

IF NOT YOU CAN CALL THAT WOMAN OVER,
FOR A COMPA-RISON
FEEL FREE TO COME AT ME.
THE PRINCE'S PRACTI-CALLY PUSHED AGAINST A WALL...
HOW WILL HE RESPOND?
AH AH
IT'S TIME ...
EXITED

WHEN YOU SAID "SOMETHING SEEMS ODD"...
WHAT DID YOU MEAN? ROBBY.


I THINK THIS IS EXACTLY JUST LIKE SUBARU'S STYLE.
THAT ONE.
.....

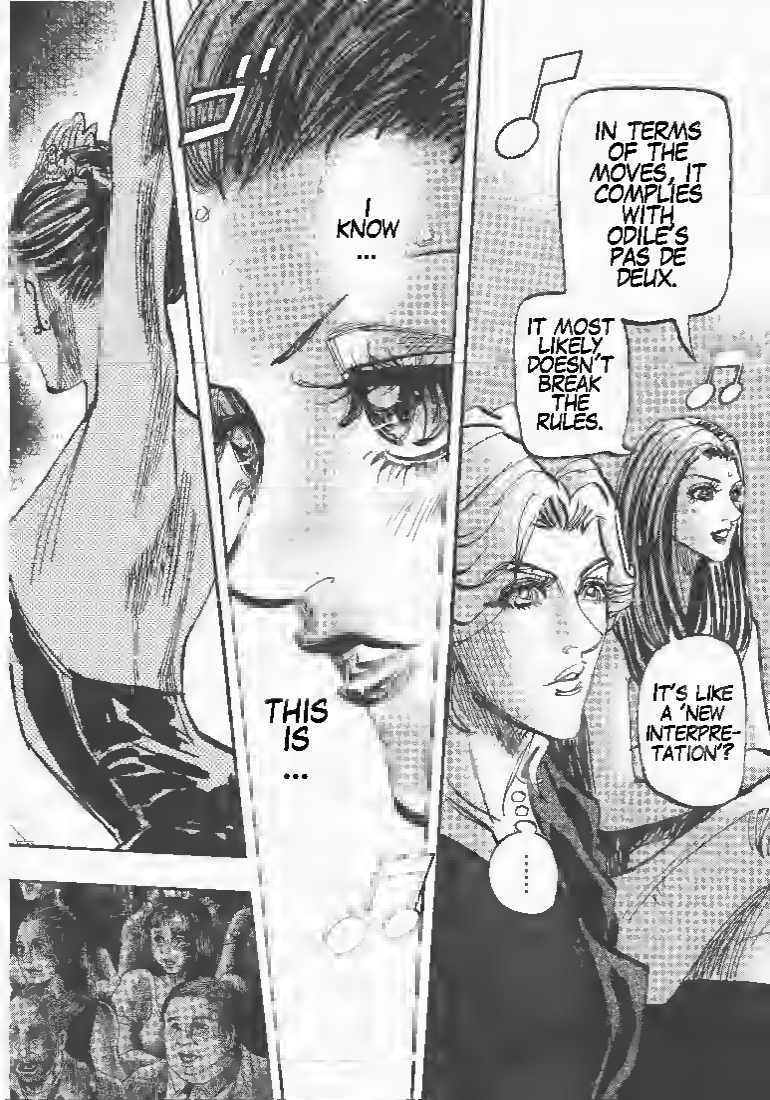
ZACK ONCE SAID...
WHEN SHE FIRST CAME TO SISTERON,
"THIS SEASON WE..."
"HAVE A NEWCOMER THAT'S JUST A LIKE NUCLEAR WARHEAD."
OF WHAT IS IT I ...
WANT TO SAY.
I'M ALSO RATHER UNSURE ...
HUH?

NEFTREE!
JEFFREE
WILL THAT KID REALLY...
BECOME ONE OF THE WORLD'S =GREATEST BALLET DANCERS= ?
WHAT ARE YOU SO DISGRUNTLED ABOUT?
TOTALLY DON'T GET WHAT YOU ARE TRYING TO SAY.
BA
KI
DO
KA
SFX SOUNDS OF BEING HIT
HAHA...

MAYBE IT'S DUE TO SUBARU'S VERY HANDSOME PARTNER?
IDIOT!

AS TIME PASSES BY,
IT'S AS IF,
IT FEELS WEIRD...
SINCE JUST NOW,
WOAH...
I'VE BEEN HAVING A VERY SPECIAL FEELING.
IT'S GETTING HARDER TO RESTRAIN MY FEELINGS...
MM.
THIS FEELS REALLY GOOD!

BUT,
THE PAS DE DEUX BETWEEN THE BLACK SWAN AND THE PRINCE.
AAH ...
IT COULD BE THE SAME THING.
IT IS NOT A PAS DE DEUX BETWEEN =NICO AND SUBARU=
THERE IS AN ...
THAT'S WHY ...


I KNOW ...
THIS IS ...
IN TERMS OF THE MOVES, IT COMPLIES WITH ODILE'S PAS DE DEUX.
IT MOST LIKELY DOESN'T BREAK THE RULES.
IT'S LIKE A 'NEW INTERPRETATION'?

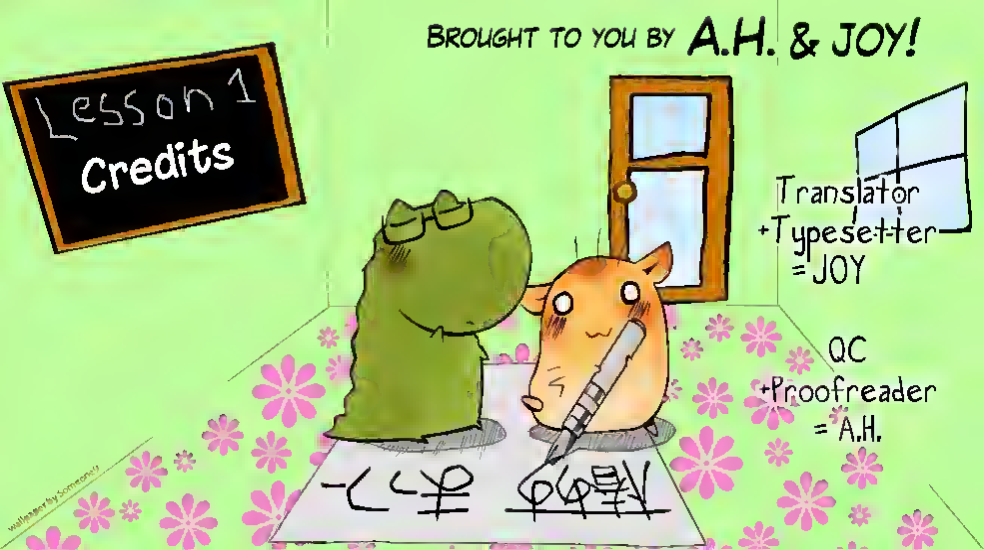
UNPLEASANT
FEELING !

"LOOK AT ME"?
"YOUR OPPONENT IS"...
=ME=?
WHY DO I HAVE TO...
NOT BAD...

PREEN MYSELF FOR YOU?
PLEASE ...
GET ME ANOTHER GLASS...
.....

BROUGHT TO YOU BY A.H. & JOY!

Lesson 1
Credits



WHAT IS...
THIS FEELING...
MOON
.....
...?
THIS AURA, IT'S LIKE...
SUBARU ?

MOON 第48話

スサア
!!
THIS...

IS SHE FEELING NERVOUS?

MM...
GREAT!
VERY GOOD!
IT'S AWESOME!
.....
THIS EMOTION.
THIS OPPRESSION!
ONLY SHE CAN BRING OUT THIS KIND OF ODILE!
IT TOTALLY COMPLIMENTS SUBARU'S STRONG POINTS!
SFX SWEATING AND HEART BEATING
YOU WON'T LOSE... SUBARU!
HSU MIN MIN WON'T BE ABLE TO FOLLOW HER...
DEFINITELY!
I'M NOT SURE ABOUT THAT...

WHAT?
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...

STILL HASN'T FORGIVEN ...
ME.
SUBA-RU...
AAH.
WO-AH!
HER STEPS ARE GETTING MESSIER.

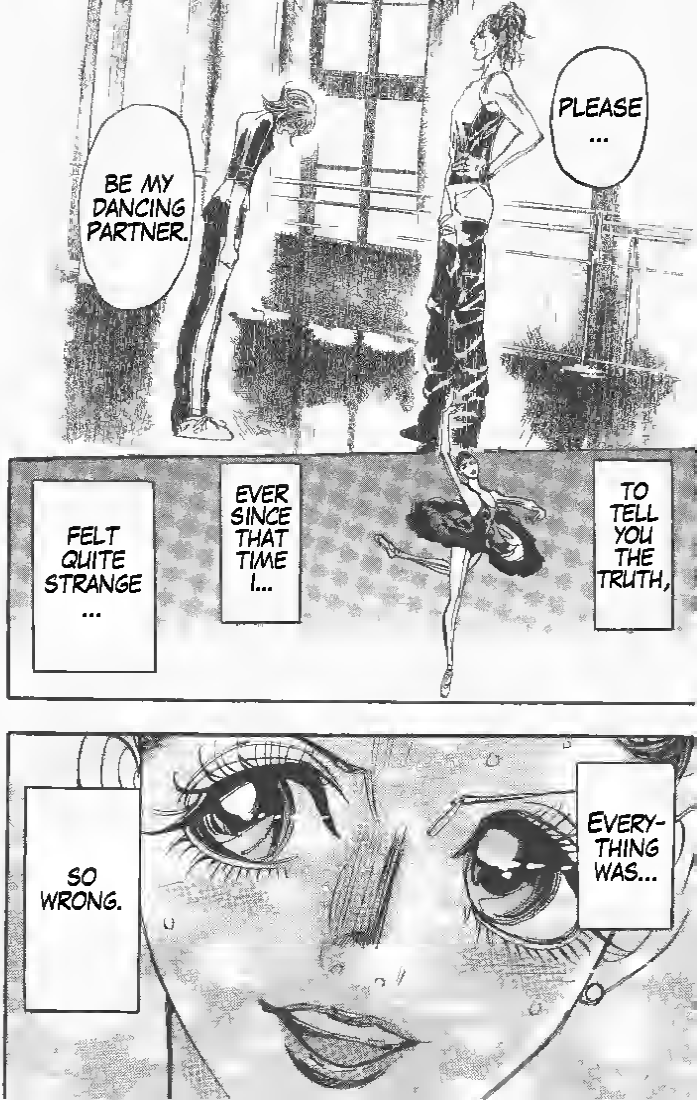
COME TO THINK OF IT,
.....
.....
IT MUST BE QUITE HARD TO PUT UP WITH ME.
SLIDING FROM HER CHARACTER...
BUT EVEN WHEN WE'RE DANCING ON STAGE...
A GUY WHO'S ALWAYS HESITANT AND CAN'T FORGET ABOUT HIS PREVIOUS PARTNER...
THIS GIRL WANTS TO SAY...

"LOOK AT ME".
...THAT SEN-TENCE...
THERE'S STILL 5 MINUTES TO GO...

AND THIS PAS DE DEUX WILL COME TO AN END...
WHEN THIS ENDS, I'LL GIVE YOU A PROPER APOLOGY.
SO CONTROL YOUR-SELF.
PLE-ASE.
YOU NEED TO CONTROL YOURSELF, SUBARU.

NICO ASMER HAS CHANGED TOO...
EVER SINCE HE LOST HIS SIGHT,
IT WAS AS IF HE WAS IN AN ENTIRELY DIFFERENT WORLD...
EVEN HIS DANCE HAD AN ICY COLD EDGE TO IT.
BUT NOW...
...
HE IS ABLE TO EXPRESS A PRINCE LIKE THIS...!

IT'S AS IF HE...
WAS BE-WITCHED BY THE CHARM OF THE SORCER-ESS...
A PURE AND INNO-CENT YOUNG MAN...!!
THAT'S RIGHT.
I...


BE MY DANCING PARTNER.
PLEASE ...
FELT QUITE STRANGE ...
EVER SINCE THAT TIME I...
TO TELL YOU THE TRUTH,
SO WRONG.
EVERY-THING WAS...

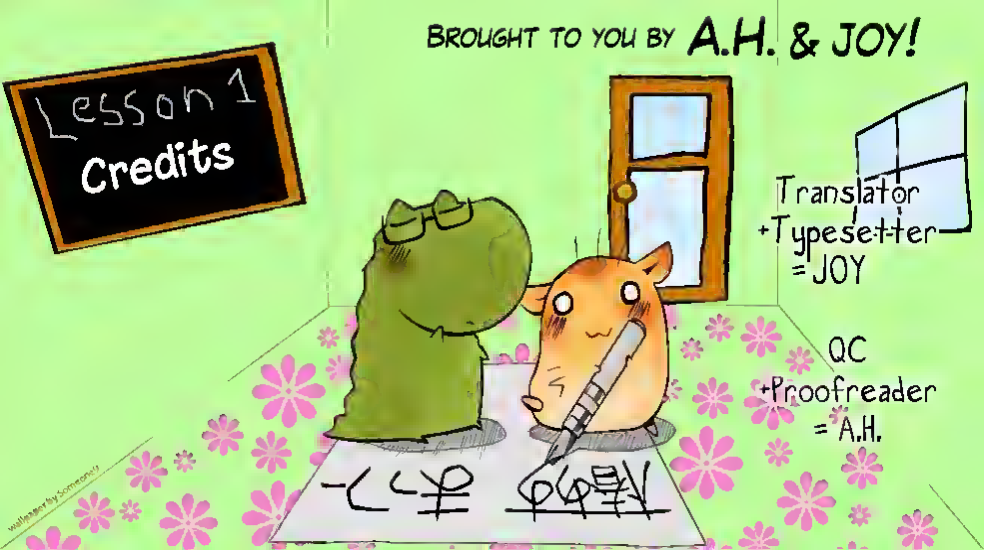
I AM NOT ...
=SOME-ONE WHO ASKS.=
MY LIFE ...
AT ANY GIVEN MO-MENT ...
...

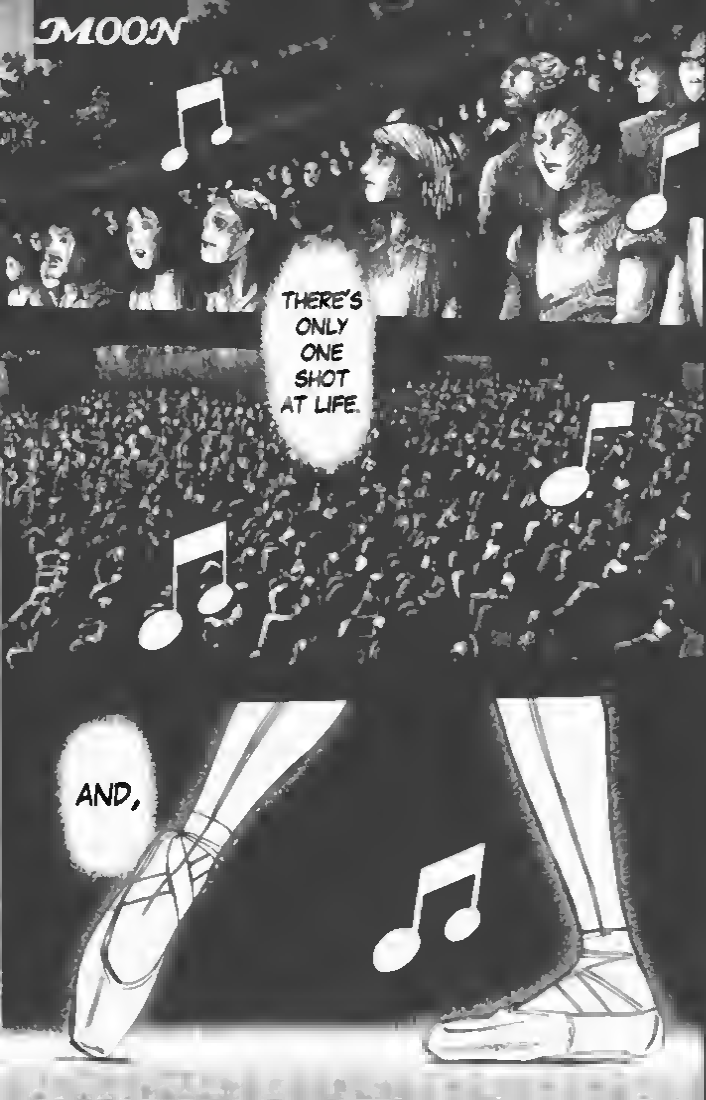
HAVE A FLAW!
.....
OR ELSE THIS PAS DE DEUX WILL ...
JUST 2 MORE MINUTES, TO HAVE TO RESTRAIN YOURSELF.
SUBARU! THERE'S STILL 2 MORE MINUTES!
A MATTER OF YOUR ATTITUDE TOWARDS LIFE.
YES, THIS IS...
DO NOT GIVE IN.
MY LIFE IS...

TO BE AN EXISTENCE THAT IS =ASKED FOR=!

BROUGHT TO YOU BY A.H. & JOY!

Lesson 1
Credits




THERE'S ONLY ONE SHOT AT LIFE.
AND,

IT IS VERY SHORT
IT MAY EVEN JUST END ALL OF A SUDDEN,
BEFORE ANYTHING HAS BEEN ACCOM-PLISHED
SO,
WITHIN THE GIVEN AMOUNT OF TIME

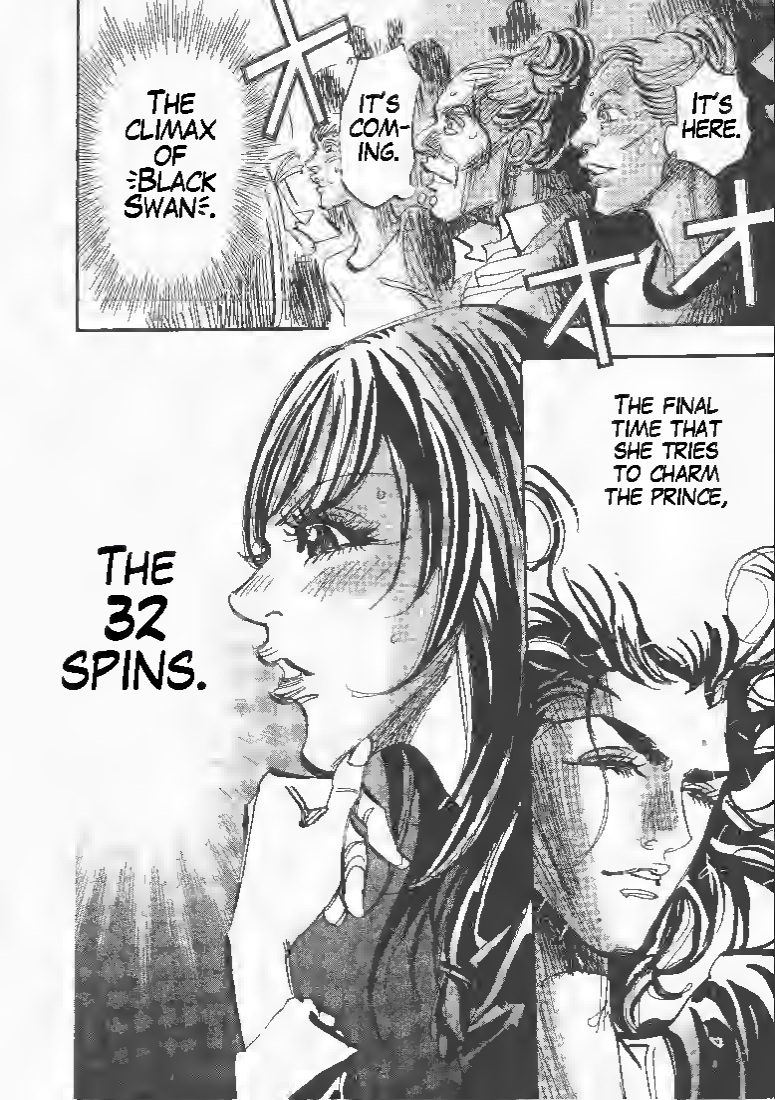
YOU HAVE TO LIVE IT TO IT'S FULL-EST.

MOON 第49話

NO NEED FOR FLATTERY,

OR SWEET-TALK,

JUST LIVE...


THE CLIMAX OF BLACK SWAN.
IT'S COMING.
IT'S HERE.
THE FINAL TIME THAT SHE TRIES TO CHARM THE PRINCE,
THE 32 SPINS.

I WANT TO LEAD ...
MY IDEAL ...
"WONDERFUL LIFE

AND YET!
THAT WAS WHAT I HAD DECIDED ...

LOOK AT ME.
HERE,
LOOK HERE ♡
STOP THINKING ABOUT
COME, NICO
VICTORIA.
THE BLACK SWAN IS...
BET-TER THAN THE WHITE SWAN

CHOOSE ME.
.....
TO LIVE BY MY OWN RULES,
I'VE DECI-DED...
AT THIS MO-MENT...
OF ALL TIMES ...

ON
THIS
STAGE.

ゾワッ
IT'S RATHER UGLY, RIGHT?

THERE'S ONLY 5 MINUTES,
EVEN IF,

I CAN'T FOR-GIVE HIM !

EH?
JUST NOW ...
IT CAN'T BE?
L-L-LOOK AT THAT!
IT WASN'T 2 CONSE-CUTIVE SPINS,
NOR 3 SPINS,
WHAT !?

3
2
1
4
……
……

4
ROUNDS
...

IS THIS ...
FOR REAL?
THIS ISN'T ICE-SKATING...
IT MUST HAVE BEEN MY IMAGI-NATION ...
...!?
HUH?
THIS IS BAD!

SUBA-
RU!
THAT
KID!

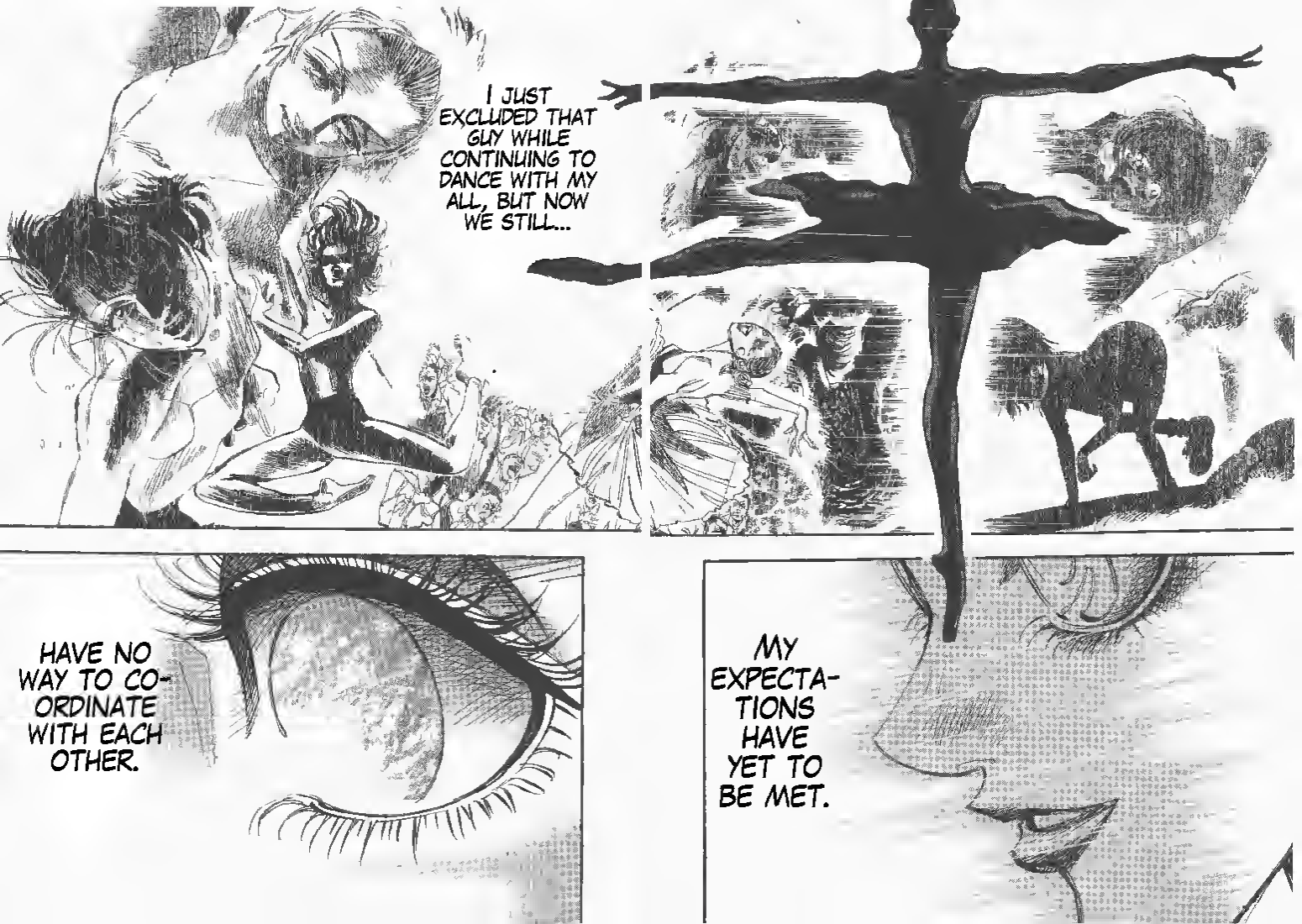
Lesson 1
Credits
BROUGHT TO YOU BY A.H. & JOY!
Translator
+Typesetter
= N Joy!
QC
+Proofreader
= A.H.

MOON
ギャア
ギャア
ギャア
SFX CROW'S CAWING
AH.
AH.

IT'S TOO HIDEOUS !!!
MOON 第50話

≒ATTRACTION≒
THERE'S NOT ENOUGH ...
VIC-TORI- ...
MY ≒ALLURE≒ ... !!
WAS DAZED.
NO WONDER NICO ...

DO YOU TAKE NOTE OF HER?
HSU MIN MIN.
THE CURRENT TOPIC
THAT'S WHY I WAS ASKED SUCH A FOOLISH QUESTION.
DEFINITE-LY.
IN-COMPE-TENT.
UN-SKILL-ED.


I JUST EXCLUDED THAT GUY WHILE CONTINUING TO DANCE WITH MY ALL, BUT NOW WE STILL...
HAVE NO WAY TO CO-ORDINATE WITH EACH OTHER.
MY EXPECTA-TIONS HAVE YET TO BE MET.

AM STILL NOT GOOD ENO- UGH! !!!
ARGH !
AH!
WHY!

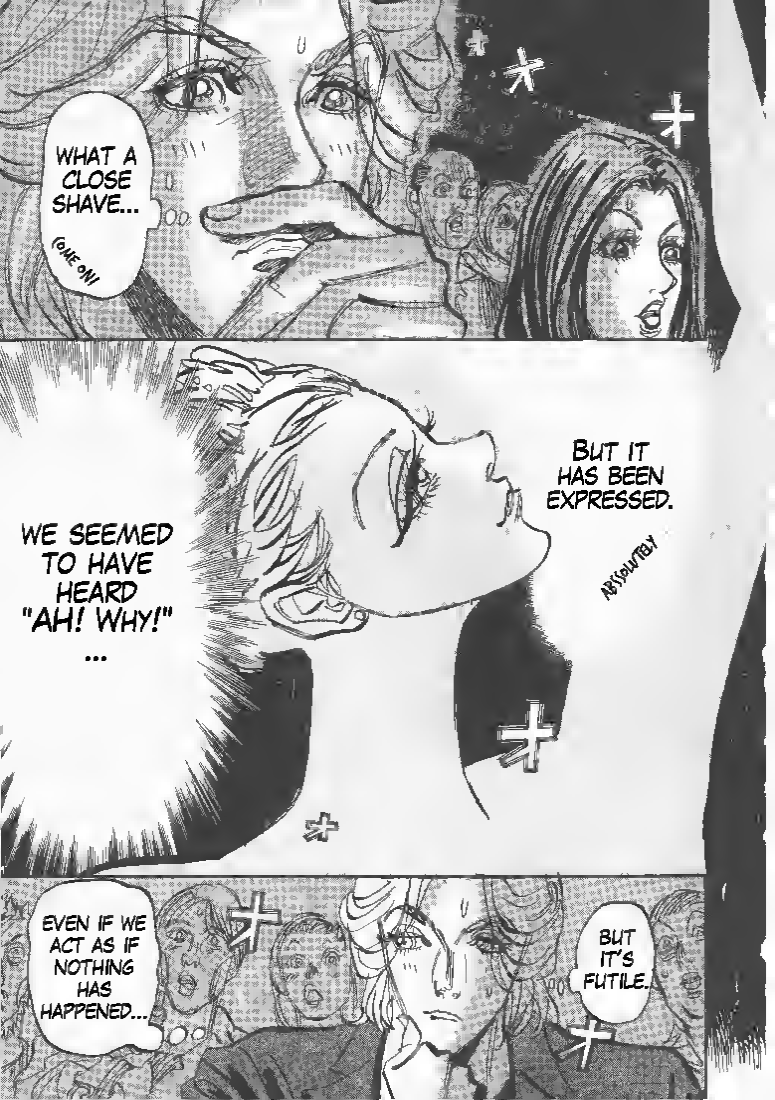
!

...
WHA
...
?
...

SO
VEXED
...

...
...
I SAY, SHE...
MAYBE IT'S NERVOUSNESS ...
IT WAS A DECENT FOUETTÉ!!
IT... CAN'T BE...
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT...

NO, HOLD ON...
!
DID I REALLY HEAR ...
SEEMS ANGRY ...?
...
THAT GIRL YELL ...
JUST NOW?


WHAT A CLOSE SHAVE...
(COME ON!)
BUT IT HAS BEEN EXPRESSED.
ABSOLUTELY
WE SEEMED TO HAVE HEARD "AH! WHY!" ...
EVEN IF WE ACT AS IF NOTHING HAS HAPPENED...
BUT IT'S FUTILE.

IS VERY ANGRY !!
BUT THIS BLACK SWAN ...
I DON'T KNOW WHY,
BUT IT CAN BE SEEN.
HER EXPRESS-ION WAS AS COLD AS PORCE-LAIN
HER LEG DIDN'T SHIFT A SINGLE MILLIMETER, AND SHE EXECUTED THE 32 FOUETTÉS WITH ACUTE PRECISION.

THIS ...
DEFINITELY DOES NOT HAVE THE ATMOSPHERE FOR THE PRINCE'S PROPOSAL...
BLUE FLA-MES.
HOW DOES SHE INTEND TO END ?!
THIS SCENE OF ≠SWAN LAKE≠ !

Lesson 1
Credits
BROUGHT TO YOU BY A.H. & JOY!
Translator
+Typesetter
= N Joy!
QC
+Proofreader
= A.H.

MOON
MAYBE PEOPLE ...
WILL ADDRESS THIS AS =NARCIS-SISM=.

THEY EXPLODE.
THE =TRUE FEELINGS= INSIDE MY HEART,
MY FURY WILL BE UNLEA-SHED.
HOWEVER,
HER =CONFIDENCE= BARELY COVERS THE EXPLAN-ATION...
WITHOUT A SINGLE COMMENT OR FEELING TO THE WORLD,
WHEN I MEET WITH OTHERS,

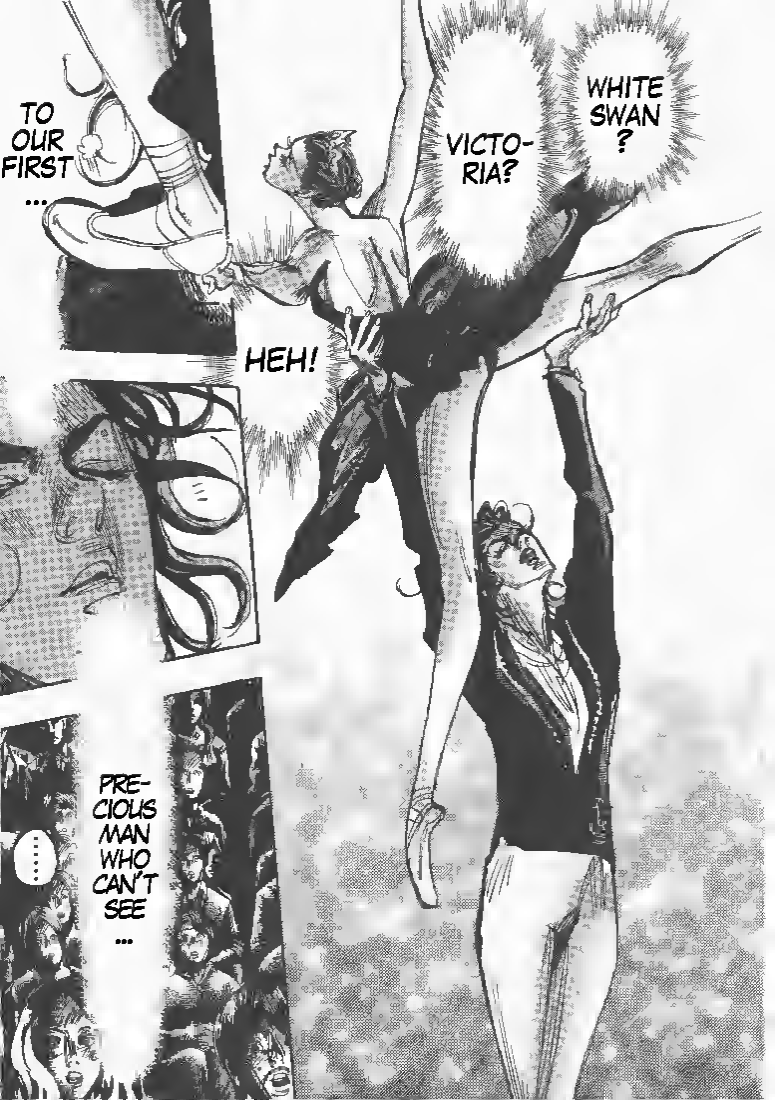
I KNEW THAT A LONG TIME AGO!
YES.
NOT NORMAL.
I AM DEFINITELY ...
IT'S COMPLETELY UNCONTROL-LABLE.
BUT ... BLACK SWAN ?

YOU AND I ARE ...
THE SAME, RIGHT ?
MOON 第51話

AH
AH.
IT'S
VISIBLE.

BLUE FLA-
MES.
ODILE,
LET'S
...
=INABILITY TO
SYNCHRONIZE=
WELL, AND
LIVE ON.
TREA-
SURE
THIS...

IN THE STORY HAS ALREADY BEEN DECIDED 100 YEARS AGO,
YOU SHOULD ...
EVEN IF EVERY-THING ...
NO, YOU MUST NEVER STAY A PATHETIC WOMAN WHO ONLY SENDS SIGNALS TO THE PRINCE.
AND I AM THE SAME!


TO OUR FIRST ...
HEH!
VICTO-RIA?
WHITE SWAN ?
PRE-CIOUS MAN WHO CAN'T SEE ...
.....

GOODBYE.

SUBARU
...

Lesson 1
Credits
BROUGHT TO YOU BY A.H. & JOY!
Translator
+Typesetter
= N Joy!
QC
+Proofreader
= A.H.

MOON
第52話

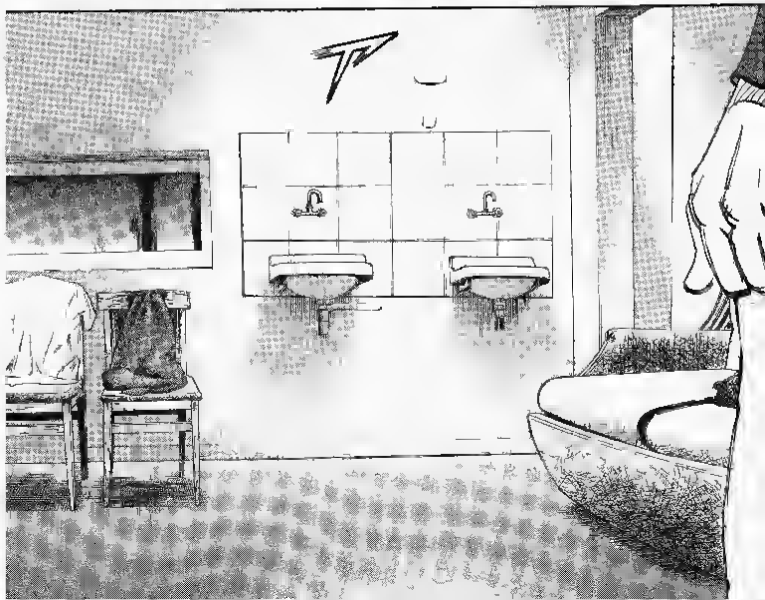
MOON

WH-... WHAT KIND OF AN ODILE IS SHE?!
IT'S THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN SOMETHING THIS...
THIS IS REALLY AMAZING, BUT...
SHOCKING.

LIKE THIS?
IS IT REALLY OK...
.....

THE WORST.
PERSON IN HISTORY.
THE MOST LACKING...

I CAN'T BELIEVE WHAT I DID...

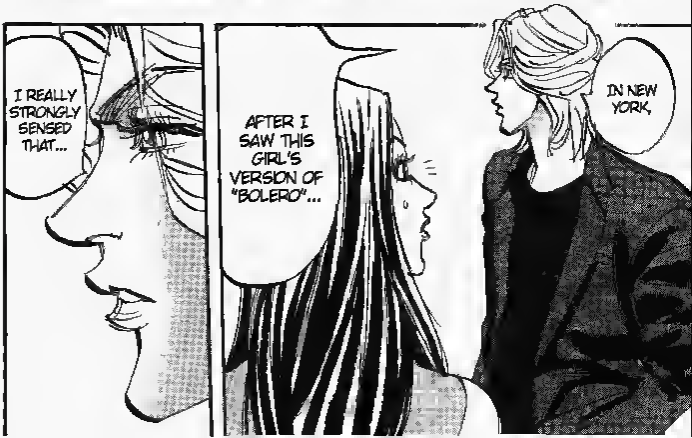


!
!!
ON THE STAGE...
MY OWN SELF-CONFIDENCE,

I, WHO AM SUPPOSED TO BE MORE PROFESSIONAL THAT ANYONE ELSE,
MY PERFORMANCE WAS A COMPLETE CHAOTIC MESS.
WRECKED EVERY-THING.
UUUU...
I REALLY FEEL LIKE DYING!
UUUAAA...

WHAT'S UP WITH... THIS KID...
SHE JUST DANCED OUT A VERSION OF ODILE THAT WAS LIKE A HURRICANE,
AND THE MOMENT SHE RETURNS BACKSTAGE, SHE BURSTS INTO TEARS...

HOW STRANGE...
.....


IN NEW YORK,
AFTER I SAW THIS GIRL'S VERSION OF "BOLERO"...
I REALLY STRONGLY SENSED THAT...

THIS IS...
HER PRIDE AS A DANCER.
SHE IS SOMEONE WHO PLEASES THE AUDIENCE.
AND WAS ACTING ONLY ON HER OWN IMPULSE.
ACTUALLY WANTED TO COMPLETELY DISREGARD THE AUDIENCE,
HOWEVER,
TODAY'S ODILE...
WHICH IS THE COMPLETE OPPOSITE.

LET HER HAVE HER FILL OF CRYING.
...

HAAL
ドカ
...
MM... HOW SHOULD I PUT IT...
...
うっ
う
...

THAT INCREDIBLY LIFELIKE VERSION OF ODILE...
WAS TOTALLY UNPRECE-DENTED.
SHE'S NOT HAPPY
OR... WHAT SHOULD I SAY.
NOT HAPPY
THAT YOU WERE COMPLETELY FURIOUS THEN...
AND IT MADE IT CLEAR TO ME...
UH
UH

WHEN YOU LET GO OF ME AND FLEW OFF TOWARDS THE END...
AT THAT MOMENT, I THOUGHT THAT THIS PERFORMANCE WAS GOING TO BE A GONE CASE.
ODILE!
SUBARU!

TO MY OWN SURPRISE, IT MADE ME ACT OUT IN THAT WAY...
NO...
AT THAT MOMENT...
.....

IT WAS YOU WHO GUIDED ME TO ACT IN THAT WAY...
IT WASN'T AN ACT...

NICO...
THAT LAST SCENE...
CHANGED INTO PRINCE SIEGFRIED HAVING HIS HEART SEIZED BY THE BLACK SWAN.
ALTHOUGH WHAT WE DANCED WAS
THE 3RD ACT IN "SWAN LAKE",
BUT, IN TRUTH, IT WAS ALREADY SUBVERTED.

UH...
SO WHAT ABOUT IT?
UH...
TO JUST DANCE SO WILLFULLY THAT THE OUTCOME WAS COMPLETELY DIFFERENT FROM WHAT I HAD VISUALIZED...
AND ALSO COMPLETELY DIFFERENT FROM WHAT WE HAD REHEARSED...
WHAT ABOUT IT?
!
THIS ISN'T WHAT YOU'D CALL A PROFESSIONAL DANCER!
UHHH...

WHAT I'M TRYING TO SAY IS, EVEN THOUGH IT WAS JUST SOMETHING PERFORMED ON THE SPUR OF THE MOMENT,
IT WAS STILL JUST AS EQUALLY MEANINGFUL!
!
WHAT I WANT ISN'T THAT KIND OF THING!
AND NO ONE WOULD EVER WANT SOMEONE LIKE ME!

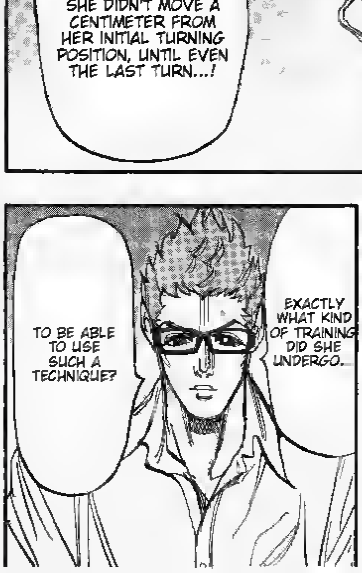
BECAUSE OF THIS COMPETITION!

Azakura
Hime
http://azakurah

MOON
第53話
WHAT WAS YOUR OPINION ON IT?
HUH?
I'M REFERRING TO MIYAMOTO SUBARU...
SHE SHOULD BE PASSING THE FIRST PRESELECTION, I SUPPOSE...
TO BE HONEST, SHE'S SHAKEN MY FEELINGS...
THAT SHOULD BE SO...

THAT KIND OF TECHNIQUE IS PREEMINENT.
THE WORD "PERFECT" ISN'T EVEN ENOUGH TO DESCRIBE IT.
ESPECIALLY THOSE "FOUETTE TURNS"...

DESPITE HER CONTINUOUS TURNS, SHE DIDN'T MOVE A CENTIMETER FROM HER INITIAL TURNING POSITION, UNTIL EVEN THE LAST TURN...!


EXACTLY WHAT KIND OF TRAINING DID SHE UNDERGO..
TO BE ABLE TO USE SUCH A TECHNIQUE?

...

ONLY A PERSON THAT IS IMMERSED IN CLASSICAL BALLET DOWN TO THE BONE MARROW WOULD BE ABLE TO ACCOMPLISH SUCH A FEAT.
…
之綱 WHATEVER THE PART IS,
言

FOR THIS REASON, I CAN'T SEEM TO UNDERSTAND THIS.
BUT,

A BALLERINA WHO HAS
WHO HAS ACCEPTED THE AUTHORITARIAN POWER CULTURE IN THE BALLET WORLD AND UNDERGONE THE ORTHODOX KIND OF BALLET TRAINING.

WHAT?
…

WHY IS SHE ABLE TO PERFORM "CLASSICAL BALLET" IN SUCH A MANNER?
.....
THAT KIND OF A "SWAN LAKE" IS WAY OUT OF THE QUESTION.
EVEN IF IT'S SOMETHING I CAN'T DO...

FOR SOMEONE WHO IS PROFICIENT IN CLASSICAL BALLET,
THEY CANNOT PASS THE CONVENTIONAL LIMITS BY VERY MUCH...
.....
.....
BUT STILL,
THAT BLACK SWAN!

TO GO TO THE LENGTHS OF USING SUCH A SPECIAL MANNER TO PERFORM SUCH AN ODILE OUT OF THAT MASTERPIECE...
IT'S LIKE IT'S AN ENTIRELY NEW AND ORIGINAL PIECE.
IT REALLY IS SHOCKING!

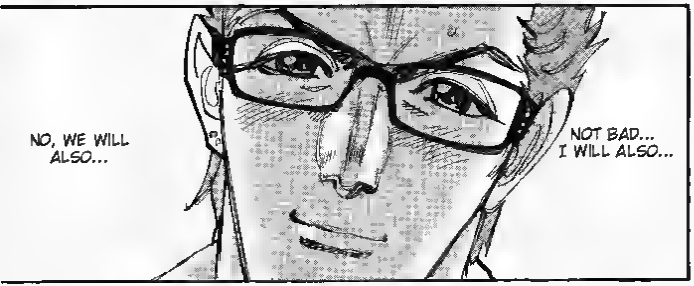
FOR SUCH AN ODILE...
THE ENDING WAS BOUND TO TURN OUT LIKE IT HAD.
IT SIMPLY WAS THE PROPER ENDING TO BE EXPECTED AS A MATTER OF COURSE.

FOR THAT BRIEF MOMENT WHEN ODILE FLEW AWAY, HIS REACTION...
ALTHOUGH HE WAS NOT RESIGNED TO IT, HIS PERFORMANCE WAS ULTIMATELY JUST AS GOOD.
AND NICO JASMA TOO...
.....
oo

BUT IT STILL MANAGED TO PRESERVE THE ORIGINAL ENDING OF "SWAN LAKE" IN THE END.
DESPITE IT BEING A VERY MODERNIZED VERSION OF ODILE INITIALLY,
WAS LIKE THE FINAL EMBELLISHMENT TO THE ENTIRE BALLET PIECE.
U
brushed

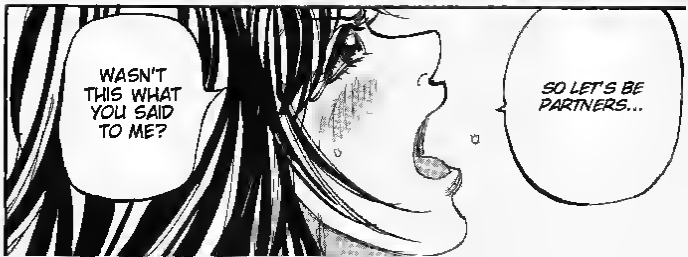
I WONDER WHY I AM THIS EXCITED...
AS SOMEONE WHO IS LIVING FOR CLASSICAL BALLET, THERE ARE SOME THINGS THAT I AM UNABLE TO ACCEPT.
BUT,
I FEEL LIKE IT MAKES ME WANT TO FORGET ABOUT MY ENVY.
I, TOO, WISH TO CREATE SUCH A WORK OF ART...
ESPECIALLY SO FOR A PERFORMANCE BY AN OPPONENT IN THIS COMPETITION
YES, IT MUST BE SO.
BECAUSE...

I HAVE MINMIN.


NO, WE WILL ALSO...
NOT BAD... I WILL ALSO...

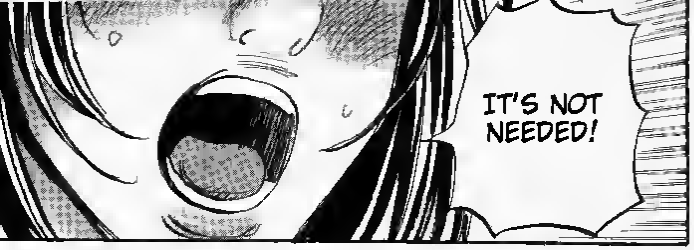
HUH?
PETER.
YOU...

EXACTLY WHOSE SIDE ARE YOU ON?
HUH?
WE'LL GO TO A FOREIGN COUNTRY.
WITH A BALLET COMPETITION WHERE YOU CAN THINK FREELY. AND NOT BE CHAINED BY THE STRICT RULES OF BALLET.

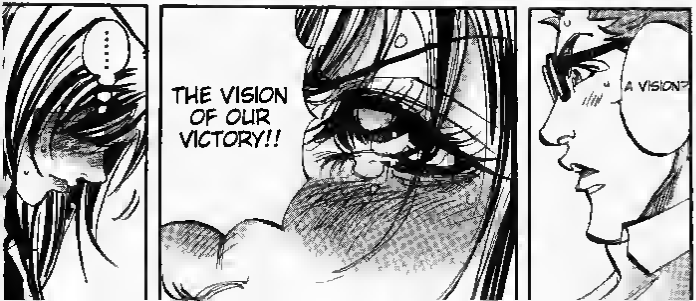

WASN'T THIS WHAT YOU SAID TO ME?
SO LET'S BE PARTNERS...

MIYAMOTO SUBARU HAD A VERY STRONG PERFORMANCE
AND EVEN DISPLAYED FREEDOM OF EXPRESSION
SO SHE'S ACTUALLY BETTER THAN ME?
.....
FUUH!?
MIN-MIN?

WEREN'T YOU JUST SINGING HER PRAISES NON-STOP EARLIER!?
おい
おい
IDIOT, YOU GOT IT WRONG.
I WAS...
THAT WAS BECAUSE ...
FOR A COMPETITION LIKE THIS ,
THIS IS NECESSARY!
TO CALMLY ACCESS OUR OPPONENT'S ABILITY IN THIS COMPETITION.
I JUST TEMPORARILY DISMISSED MY REGARDS FOR HER AS AN OPPONENT,


IT'S NOT NEEDED!

YOU'RE MY PARTNER!
YET,
WHY ARE YOU SAYING THINGS THAT WOULD BREAK THE VISION IN MY HEART!?


THE VISION OF OUR VICTORY!!
A VISION?

I, WHO ONLY HAS 3 YEARS OF EXPERIENCE IN DANCE, AM NOW UP AGAINST...
A PERSON WHO HAS BEEN LEARNING BALLET SINCE SHE WAS JUST A KID...
AND MORE SO, A DANCER WHO'S PRACTICALLY REGARDED AS A GENIUS!!

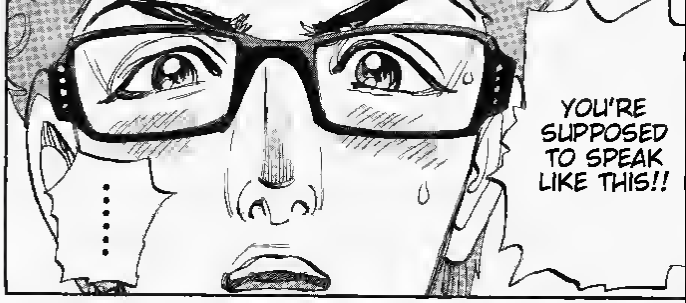
EVER SINCE I SAW
THAT EXCEEDINGLY SUPERB TECHNIQUE OF HERS WHEN SHE PRACTICED

THE MOMENT I RELAX MY EMOTIONS, I START LOSING MY CONFIDENCE...
AU
WU

YOU HAVE TO...
LOOK DOWN ON MIYAMOTO SUBARU...

...
ﾆﾔﾆﾔ

YOU'RE SUPPOSED TO SAY...
EVEN IF I'M THE ONE WHO'S COMPLIEMNTING HER,
THERE'S NOTHING MUCH TO MIYAMOTO SUBARU!
MINMIN, YOU ARE BY FAR GREATER THAN SHE'D EVER HOPE TO BE!!


YOU'RE SUPPOSED TO SPEAK LIKE THIS!!

SO CUTE... THIS FELLOW...

blush

BUT ALSO VERY TROUBLE-SOME &

I...
AM NOT SAYING THIS TO CONSOLE YOU, BUT...

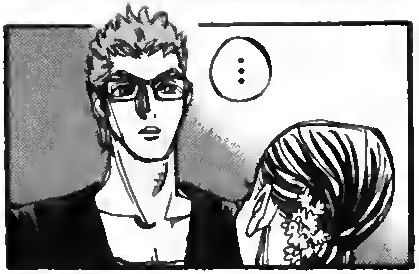
AND THAT'S...
THERE IS ONE FATAL DRAWBACK TO MIYAMOTO SUBARU'S PERFORMANCE.
EVEN IF IT'S THE FIRST TIME THEY'VE SEEN THIS, IT'S A WHOLE OTHER MATTER WHEN IT COMES TO WINNING THE PRIZES.
THERE WILL DEFINITELY BE A SPLIT IN THE JUDGES' OPINIONS.
ONE ONLY NEEDS TO PERFORM THE VERSION THAT IS COMMONLY SEEN, SHOWING AN AMOUNT OF SELF-DISCIPLINE
BECAUSE THIS COMPETITION DOES NOT ASK FOR NEW INTERPRETATIONS OR NEW CREATIONS.
THE MISTAKE SHE MADE BY PERFORMING IN SUCH A WAY FOR THIS PARTICULAR COMPETITION.

I FIND THAT SHE IS LACKING IN ABILITY TO MAKE DECISIONS IN THESE SITUATIONS.
HER ODILE WAS JUST SOMETHING DONE IMPROMPTU.
A HEADSTRONG TALENT IS NOT THE SAME AS A TALENT.
AS LONG AS SHE IS MIYAMOTO SUBARU,
THE PERSON WHO WILL WIN IS GOING TO BE YOU,
MIN-MIN!

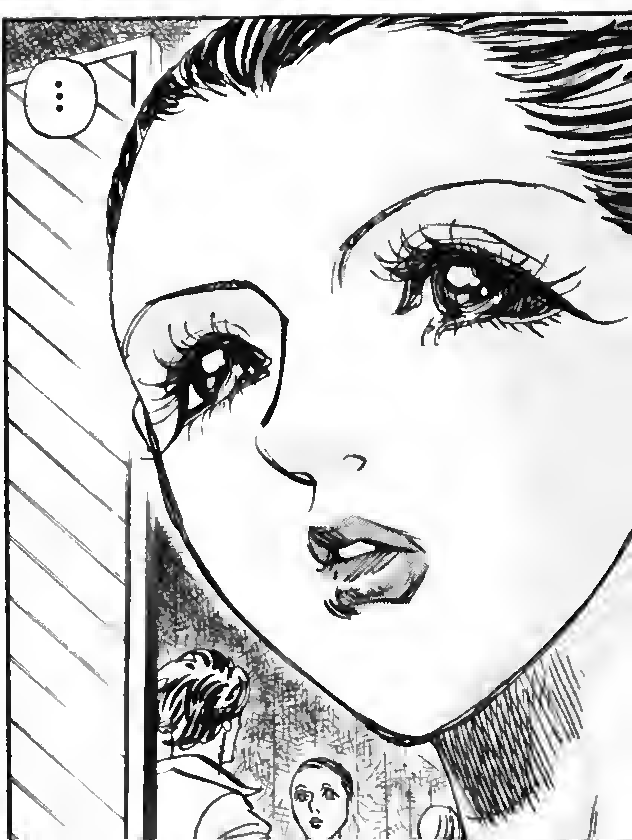
Azakura
Hime
http://azakurah

MINMIN, WHERE YOU ABLE TO ALTER YOUR IMAGE OF OUR PERFOR-MANCE?
...
WHAT?
OH...
AND YOU WERE STILL WORRIED ABOUT IT AT THE TIME OF THE DRAW...

THE TWILIGHT LOOKS AS IF IT WERE MEANT JUST FOR GISELLE...


...

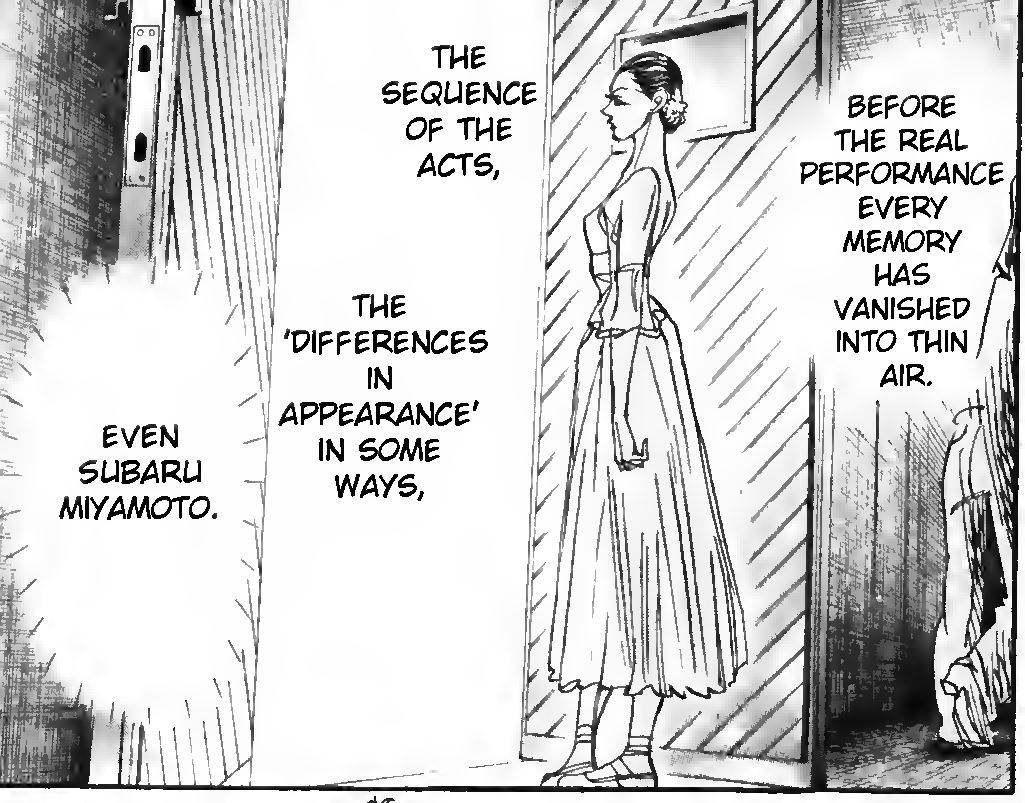
2
U
...
EH...


...

第54話

FLAWLESS.
JUST LIKE I HAD IMAGINED IT.
IN MY MIND.
CHOOSING 'GISELLE' HAS BECOME MEANINGLESS.
THE VILIS (SPIRITS OF THE DEAD) LIVE IN THE DEPTH OF THE FOREST.
FOR ALL THAT, I HAD PLANNED TO DANCE IN A PITCH DARK FOREST.
OH SHOT
I WONDER, JUST WHAT IS HOLDING ME BACK...?!
YOU

WHAT,-
!
SHE FOR GOT IT?!
WHAT IS IT ?
SO...
...
GREAT...
"ARGH"
...


THE SEQUENCE OF THE ACTS,
BEFORE THE REAL PERFORMANCE EVERY MEMORY HAS VANISHED INTO THIN AIR.
THE 'DIFFERENCES IN APPEARANCE' IN SOME WAYS,
EVEN SUBARU MIYAMOTO.

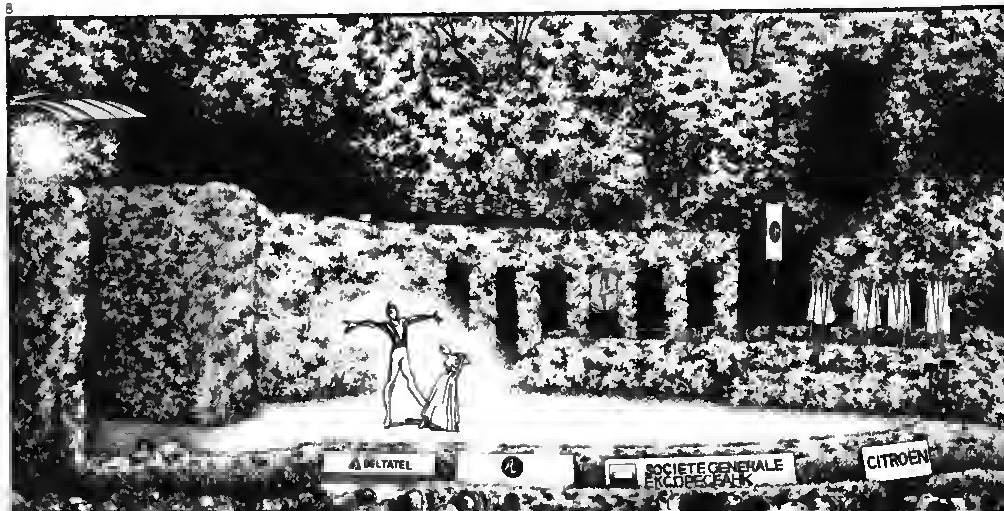
SFX. ZAWA ZAWA (RUSTLE)

SFX: ZAWA ZAWA (RUSTLE)

SFX: WAI WAI (MURMUR)

SFX: NYA NYA NYA (SMIRK)

※ORIG. ENGLISH



……
ドキ
SFX: DOKI (HEARTBEATING)
10
MAYBE IT IS BECAUSE OF THE HEIGHT DIFFERENCE TO PETER MURPHY……?
I WONDER, WHAT……
……

THIS IS THE FIRST TIME ...
WHAT AN ENDEA-RING „GISELLE" ...

THIS IS ABSURD…
…oo
GISELLE IS NO HUMAN…
SHE IS A VILI.
…….
'CUTE' : WHAT NONSENSE.
おお
So cute♡※
SFX: HOO
※ ORIG: ENGLISH

DRIVEN BY HER LOVERS, ALBRECHT'S, BETRAYAL
GISELLE IS OVERWHELMED BY DESPAIR, DYING IN MADNESS.
BUT, 'THIS GISELLE',
WHICH DIED THE SAME, EARLY DEATH LIKE THE OTHER MAIDENS, HASN'T TURNED INTO A VILI.

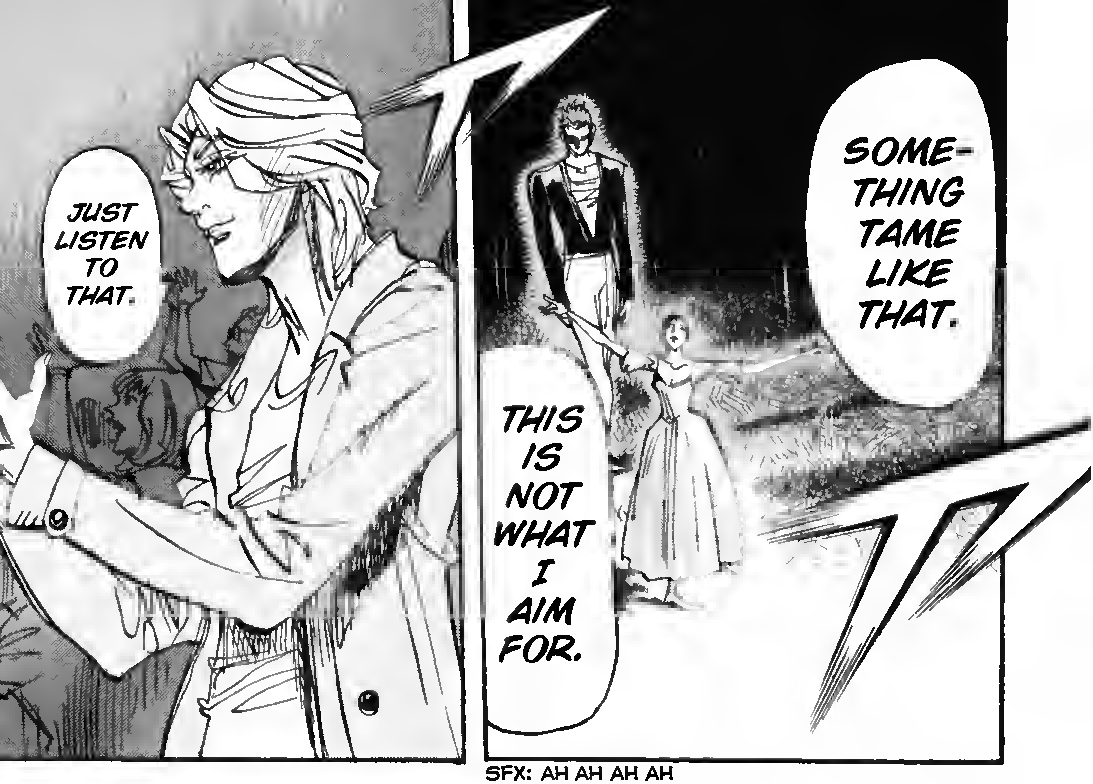
EVEN IN DEATH, THE FEELINGS OF THE LOVING MAIDEN REMAIN UNSATISFIED.
HENCE YOU WOULD RATHER CALL HER 'CUTE' THAN A MYSTERIOUS, TRANSFORMED BEAUTY.
NOT DEATH IS THE REAL CAUSE BEHIND IT,

LOVE IS HER REAL REASON TO FORGIVE ALBRECHT (THE TREACHE-ROUS LOVER).
SFX: OH OH OH

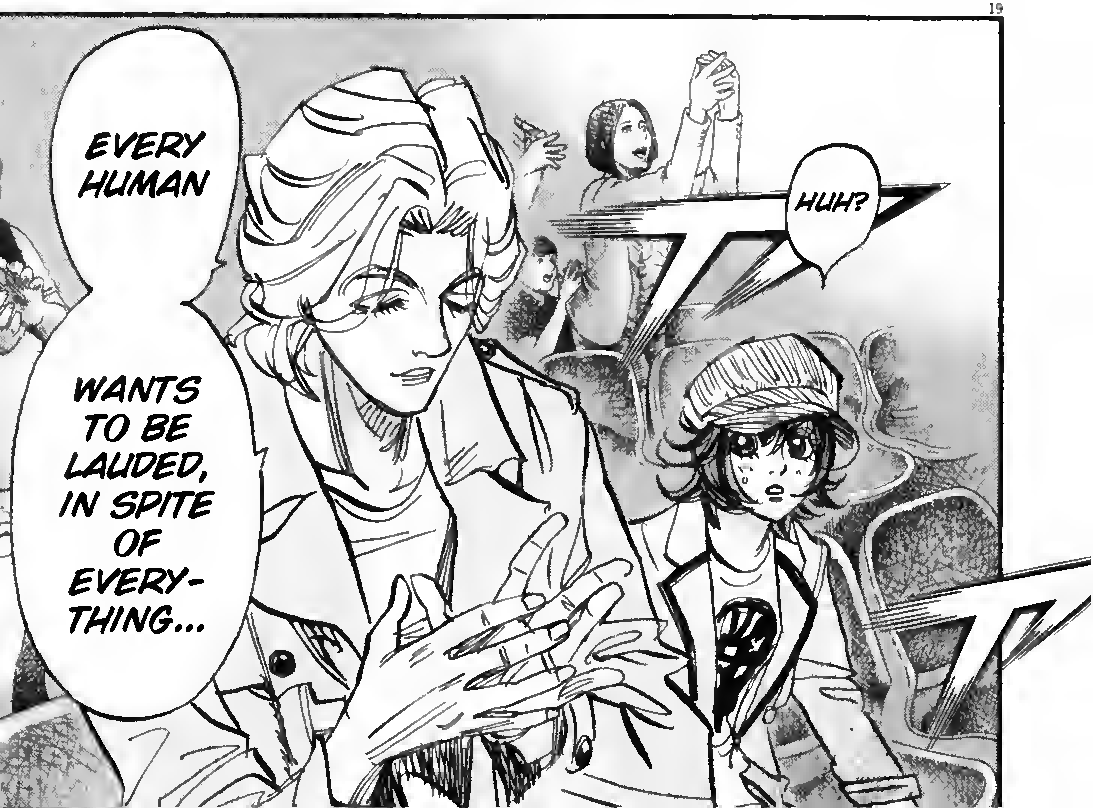
WONDER-
FUL,
MINMIN.
THE
EFFORT
FOR THE
'REINTER-
PRETATION'
HAS BEEN
WORTH IT.
SFX: AH AH AH AH
16
PETER.
BUT
IT
HAS
ENOUGH
ORIGINALITY
IN IT.
WE SHOW
SOLID
TECHNIQUE,
TOO!
EVEN
THOUGH
THE
CHOREO-
GRAPHY
HASN'T
CHANGED
AT
ALL.

THIS IS THE 'PAS DE DEUX' OF THE COMPETITION.
SFX: AH AH AH AH AH AH
17
.....
NAKAYAMA

SFX: AH AH AH AH AH



SFX: AH AH AH AH



SHE IS LIKE A STRAIGHT LINE ON THE FLOOR.
THERE IS NO BLUR-RING.
UN-LIKE YOU.
EVEN I APPLAUD HER,
IS SOME-THING LIKE THAT 'TAME' ?
SFX: AH AH AH AH

MOON 昴〈スバル〉Solitude standing

第5集　おわり

■写真資料提供
井上美穂『Dual Identity』（合同出版社）／尾鼻文雄

■取材協力：
NBS（日本舞台芸術振興会）／ベルリン国立バレエ団／ゴドウレイジ
上野純子／針山愛美／桜井多佳子（敬称略）

■この物語はフィクションです。登場する人物・団体等は実在のものと一切関係ありません。

MOON 5

昴〈スバル〉ソリチュード スタンディング

ビッグ コミックス

ISBN978-4-09-182780-7

2009年12月31日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　曽田正人／玖正

©Masahito Soda／KUSHO 2009

発行者　鈴木総一郎

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'09年第25号、第28号、第29号、第31号、第33号、第35号、第38号、第40号、第44号、第46号、第48号掲載作品

連載担当／生川遥
単行本編集責任／赤名英之
単行本編集／生川遥、向井正二（銀杏社）
特別協力／冨山玖呂

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03（3230）5505
TEL 販売03（5281）3556
株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局（TEL 0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書を無断で複写複製（コピー）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。
本書をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター（JRRC）の許諾を受けてください。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール：info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382〉

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S182780 を入力してください。
●ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

tsukikage Scans

Credits:

Raws: shareraws
Translation jap-ger: paxillus
Proofreading: Yoko_In
Translation ger-eng: musmjölkingsmaskinen
Proofreading: paxillus
Cleaning: paxillus
Typesetting: paxillus
QC: Broch

http://tsukikagescans.blogspot.com